

CAREOUSEL® ADVANCE GSM

Ergänzende Bedienungsanleitung mit Sonderfunktionen der Version GSM (SIM-Karte)



EINLEITUNG

Der automatische Tablettenspender **Careousel® Advance GSM** bietet die gleichen Funktionen, wie das **Careousel® Advance**. Die Programmier- und Bedienungshinweise entnehmen Sie bitte aus dem Bedienungsanleitungsheft.

Zusätzliche Funktionen und Bedienhinweise des **Careousel® Advance GSM**:

- **Warnmeldungen per SMS und E-Mail**

Der Tablettenspender kann auf das Versenden von **Warnmeldungen per SMS an bis zu drei** Familienmitglieder oder Pflegekräfte und einer **Warnmeldung per E-Mail** programmiert werden. Folgende Warnmeldungen können gesendet werden:

- Tabletten wurden nicht innerhalb der einprogrammierten Zeit entnommen
- Das Gerät liegt verkehrt herum (keine Entnahme der Tabletten möglich)
- Noch vier Dosen übrig (Gerät muss neu befüllt werden)
- Batteriespannung zu niedrig (nur noch ca. 20% Batterieleistung)
- Sonstige Fehler (Gerät funktioniert nicht einwandfrei, bitte sofort prüfen)

- **Verwaltung im Administration Centre**

Die Programmierung des Tablettenspenders kann über den sog. Administration Centre über das Internet programmiert werden.

NACHRICHTEN PER SMS UND E-MAIL

Meldung 1

Dose not taken [Dosis nicht eingenommen]: Der Tablettenspender sendet eine E-Mail und zwei SMS-Warnmeldungen an bis zu drei eingegebene Mobiltelefonnummern, wenn er (a) nach Ablauf des halben programmierten Alarmzeitraums und (b) am Ende des Zeitraums keine Entnahme der Dosis festgestellt hat.

Wenn die Alarmzeit beispielsweise auf 2 Stunden eingestellt ist, wird die Nachricht „Dose not taken“ [Dosis nicht eingenommen] nach einer Stunde und erneut nach zwei Stunden gesendet. Die erste Nachricht gibt der kontaktierten Person Zeit, sich mit dem Benutzer in Verbindung zu setzen, bevor sich die Klappe des Tablettenspenders schließt (siehe Seite 2 oben - SICHERHEIT)

Meldung 2

Device upside down [Gerät verkehrt herum]: Wenn das Gerät für mehr als 10 Minuten verkehrt herum liegt, werden Warnmeldungen verschickt (sofern dies mehr als 10 Minuten vor einer programmierten Einnahmezeit vorkommt).

Meldung 3

Low Battery [Batteriespannung gering]: Wenn noch 20% der Batterielebensdauer verbleiben, werden Warnmeldungen verschickt.

Meldung 4

4 Doses Only Remaining [4 verbleibende Dosen]: Warnmeldungen werden verschickt, wenn noch vier Dosen im Tabletteneinsatz vorhanden sind, um der Pflegekraft oder das Familienmitglied an das Auffüllen bzw. Ersetzen des Tabletteneinsatzes zu erinnern.

Meldung 5

Device Error [Gerät im Fehlerzustand]: Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, z. B. wenn der Tabletteneinsatz blockiert ist und sich daher nicht richtig drehen kann, wird eine Warnmeldung verschickt.

ERSTBENUTZUNG DES TABLETTENSPENDERS

Öffnen Sie den Deckel wie in der Abbildung dargestellt. Setzen Sie den Zeigefinger in die Deckelöffnung und drücken Sie den Verschluss mit dem Daumen ein. Öffnen Sie den Deckel.



Der Schlüssel und die Schraube zur Befestigung des Batteriefachs befinden sich in einem der Tablettenfächer.

Inbetriebnahme und Programmierung

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie eine SIM-Karte in das GSM-Modul des Tablettsenders ein.

Achtung: bitte legen Sie nur SIM-Karten ein, bei denen die PIN-Kartensperrfunktion deaktiviert ist!



*Batteriefach mit GSM-Modul
und eingelegter SIM-Karte*

- Entfernen Sie den Isolationsstreifen von der Batterie und setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

Gehen Sie zum Careousel Administration Centre <http://dispenser.pharmacell.se/en/>

- Wenn Sie bereits registriert sind, melden Sie sich im Careousel Administration Centre an.
- Wenn Sie sich noch registrieren müssen, klicken Sie im Administration Centre auf „New User? Click here to register“ und erstellen Sie einen Benutzernamen.

PharmaCell

Careousel Administration Centre

Login

User name: [New user? Click here to register](#)

Password:

[Forgot your password?](#)

- Geben Sie Ihre Daten wie im Beispiel unten ein.
- Erstellen Sie einen beliebigen Benutzernamen und ein Passwort und speichern Sie diese.
- Klicken Sie auf „Back to Login“ [zurück zur Anmeldung] und melden Sie sich als Benutzer an.

PharmaCell

Careousel Administration Centre

Register

Company/organisation:	<input type="text"/>
First name*:	<input type="text" value="Hans"/>
Surname*:	<input type="text" value="Mustermann"/>
E-mail*:	<input type="text" value="hans.mustermann@web.de"/>
Address*:	<input type="text" value="Höherweg 12"/>
	<input type="text" value="12345 Berlin"/>
	<input type="text"/>
Country:	<input type="text" value="Germany"/>
User name*:	<input type="text" value="Musterhans"/>
Password*:	<input type="password" value="••••••••"/>
Accept Terms and Conditions*:	<input checked="" type="checkbox"/> Our Terms and Conditions
	<input type="button" value="Save"/>

Nach der Anmeldung wählen Sie „**New Dispenser**“ und befolgen Sie die Schritte 1 bis 4 um Ihren Tablettenspender zu registrieren und zu programmieren.

Die einzelnen Schritte:

Schritt 1 - Telefonnummer und Benutzerdaten

Schritt 2 – Einstellungen Tablettenspender

Schritt 3 - SMS-Funktionen und SIM-Karte

Schritt 4 – Einstellungen überprüfen und bestätigen

Schritt 1 - Telefonnummer und Benutzerdaten

Step 1 **Phone number and user info** / Step 2 [Dispenser settings](#) / Step 3 [SMS Services & SIM-card](#) / Step 4 [View settings](#)

Dispenser Phone (SIM) Number and Serial Number

Dispenser *
Careousel Advance GSM

Number (SIM) *
491746125502
(Numerals only)

Dispenser serial number *
1085
(Numerals only)

Create new user

Deactivate user:

Name *
Stefan Gal

Address:
Dechenstr. 15a
40878 Ratingen

Phone home:
004921025169797

Mobile phone:
004917610153977

Message receiver

Name:
Heinz Mustermann

Send SMS warnings: Yes No

To phone no 1:
4917610153977 (Numerals only)

During hours (1):
07 : 00 To 14 : 30

To phone no 2:
4915228935865 (Numerals only)

During hours (2):
14 : 00 To 20 : 15

To phone no 3:
(Numerals only)

During hours (3):
HR : MIN To HR : MIN

Send e-mail warnings: Yes No

Send e-mails to:
stefan.gal@mediring.de

Save user / Next step

Geben Sie die folgenden Informationen an (mit * gekennzeichnete Felder sind Pflichtfelder)

Dispenser Phone (SIM) Number and Serial Number

- **Dispenser:** bitte wählen Sie hier „Careousel Advance GSM“
- **Number (SIM):** Telefonnummer der SIM-Karte des Tablettenspenders mit Ländervorwahl, z. B. 49 ohne die vorangestellte „0“.
- **Dispenser serial number:** Seriennummer des Tablettenspenders. Diese finden Sie auf der Rückseite des Gerätes

Create new user

- **Deactivate user:** Bitte hier nur rein Häkchen setzen, wenn Sie den Tablettenspender deaktivieren wollen!
- **Name:** Name des Benutzers - *Der Name oder eine andere Identifikation des Nutzers des Tablettenspenders (max. 23 Zeichen).*
Dieser Name wird in den SMS- und E-Mail-Nachrichten verwendet.
- Die Adresse und Kontaktdaten des Benutzers

Message receiver

- **Name:** Der Name der ersten Empfangsperson der Nachrichten
- **Send SMS warnings:** Sollen sms-Hinweise gesendet werden **Yes** für Ja klicken, **No** für Nein
- **To phone no. 1:** Erste Telefonnummer, an die die sms-Hinweise gesendet werden sollen. Die Nummer muss mit „49“ und ohne die voranstehende „0“ eingegeben werden, z. B.: 497850123456.
- **During hours (1):** hier können die Zeiten eingegeben werden, an denen die sms-Hinweise an die erste Telefonnummer gesendet werden sollen. Sie können hier z.B. eintragen, dass eine bestimmte Person nur zu festgelegten Uhrzeiten per sms informiert werden soll. Wenn die sms-Übermittlung durchgehend erfolgen soll, dann lassen Sie bitte alle Uhrzeiten leer

Diese Einstellungen können Sie an zwei weitere Telefonnummern vornehmen

➔ **To phone no. 2** und **To phone no. 3**

- **Send e-mail warnings:** Sollen Email-Hinweise gesendet werden **Yes** für Ja klicken, **No** für Nein
- **Send e-mails to:** geben Sie hier die Email-Adresse ein, die auch einen Hinweis vom Tabletenspender erhalten soll.

Als Letztes in diesem Abschnitt bestätigen und speichern Sie bitte Ihre Angaben, in dem Sie auf das Feld „**Save user / Next step**“ klicken. Sie können Ihre Angaben und Einstellungen jederzeit neu korrigieren oder komplett neu eingeben.

Danach wechselt die Eingabemaske zu Schritt 2

Schritt 2 - Einstellungen Tablettenspender

Schritt 2 - Einstellungen Tablettenspender

Step 1 Phone number and user info / Step 2 **Dispenser settings** / Step 3 SMS Services & SIM-card / Step 4 View settings

Sound

None (00)
 Low (01)
 Mid (02)
 High 1 (03)
 High 2 (04)

Light

On
 Off

Battery type

Alkaline
 NiMH

Secure

On
 Off

Current Date and Time
(select your local time)

29 Oct 2013, 23:00

Daylight saving time

Europe

Hours

24
 12

Filled

28

Doses / Alarms

4
5 min before
15 min after

Dispenser start

YY MM DD
HR

Dispenser stop

2038 01 19
04

Dosage time

	Hour	Minute
1:	07	30
2:	12	15
3:	17	30
4:	19	45

Numerals only

Save / Next step

- **Sound [Alarmton]:** Wählen Sie einen Alarmton aus (High 2 ist der lauteste). Wenn kein Ton gewünscht ist, wählen Sie „none“ [keiner].
- **Light (LED blinkt bei Alarm):** Wählen Sie „on“ [ein] oder „off“ [aus].
- **Battery type:** wählen Sie hier aus ob Sie herkömmliche AA-Batterien (Alkaline) oder wiederaufladbare Akkus (NiMH) im Tablettenspender verwenden. Standardmäßig wird der Tablettenspender mit AA-Batterien ausgeliefert.
- **Current date & time [Serverdatum & -zeit]:** Wählen Sie das aktuelle lokale Datum und die Zeit aus. Die Standardeinstellung ist GMT / BST.
- **Daylight saving time [Sommer- / Winterzeit]:** Wählen Sie „Europe“ [Europa] für eine automatische Umstellung zwischen Sommer- und Winterzeit.
- **Hours [Stunden]:** 24-Stunden- oder 12-Stunden-Format (AM/PM). Empfohlen: 24-Stunden-Format.
- **Filled [Befüllung]:** Geben Sie an, wie viele Fächer mit Tabletten gefüllt sind. Diese Funktion aktiviert die Warnmeldung „DOSES LEFT“ (verbleibende Dosen).

Doses/Alarms [Dosen/Alarmer]

- **Doses [Dosen]:** Bis zu 24 Dosen / Alarmer pro 24 Stunden können programmiert werden. Wählen Sie die Anzahl der Dosen aus. Geben Sie die gewünschten Dosiszeiten in jedes Feld ein.
- **Before [vor]:** (ermöglicht vor der programmierten Dosiszeit Zugriff auf die Medikamente) Stellen Sie die gewünschte Zeit ein (bis zu fünf Stunden) oder geben Sie „00“ ein, falls Sie diese Funktion nicht verwenden möchten.
Hinweis: Sollte der Benutzer verwirrt sein, raten wir von der Aktivierung dieser Funktion ab.
- **After [nach]:** Stellen Sie die Zeit ein, für die der Alarm bei Nichtentnahme der Medikation ertönen soll (bis zu fünf Stunden).

- Dispenser Start [Tablettenspender Start]:**
 Es ist auch möglich, den Zeitpunkt zu verschieben, an dem der Medikamentenspender seinen Betrieb aufnimmt. Diese Funktion ist z. B. hilfreich, wenn der Tablettenspender beispielsweise in einer Apotheke vorbefüllt wird und erst zu einem späteren Datum an den Patienten ausgeliefert wird. Geben Sie den Zeitpunkt mit Jahr (YY), Monat (MM), Tag (DD) und Zeit (HH) ein.
 Die Uhrzeit (HH) für die Medikamenteneinnahme sollte vor dem Einnahmezeitpunkt der ersten Medikamentendosis liegen. Falls diese Funktion nicht benötigt wird, nehmen Sie diese Einstellung nicht vor.
- Dispenser Stop [Tablettenspender Stop]**
 Es ist möglich, den Tablettenspender zu einem zukünftigen Zeitpunkt zu deaktivieren. Diese Funktion ist hilfreich, wenn ein Patient zwei oder mehr Medikamentenspender in Folge benutzt: So wird gewährleistet, dass jeweils nur ein Medikamentenspender aktiviert ist. Geben Sie den Zeitpunkt mit Jahr (YY), Monat (MM), Tag (DD) und Zeit (HH) ein, zu dem der Tablettenspender den Betrieb einstellen soll. Die Zeit sollte so eingestellt werden, dass sie nach der letzten an den Benutzer auszugebenden Dosis liegt.
Falls diese Funktion nicht benötigt wird, stellen Sie das Jahr (YY) auf die entfernte Zukunft ein, z. B. 2038.

Klicken Sie auf „Save / Next Step“ [speichern / nächster Schritt]

Schritt 3 - SMS-Funktionen und SIM-Karte

SMS services [SMS-Funktionen]

Wählen Sie die zu versendenden Nachrichten aus den folgenden Optionen aus.

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Dose not taken
[Dosis nicht eingenommen] | 2. Device error
[Gerät im Fehlerzustand] | 3. Device Upside Down
[Gerät verkehrt herum] |
| 4. 4 Doses remaining
[4 verbleibende Dosen] | 5. Low Battery
[Batteriespannung gering] | |

SIM-card [SIM-Karte]

Geben Sie das Guthaben auf der SIM-Karte ein.

Geben Sie die Kosten pro gesendeter Nachricht ein (dies variiert je nach Anbieter, liegt jedoch im Bereich von 0,20 € pro Nachricht).

Klicken Sie auf „SAVE“ [speichern].

SCHRITT 4 - Einstellungen ansehen

Step 1 [Phone number and user info](#) / **Step 2** [Dispenser settings](#) / **Step 3** [SMS Services & SIM-card](#) / **Step 4** [View settings](#)

Dispenser Phone (SIM) Number and Serial Number	User	Message receiver	
Dispenser: Number (SIM) 491746125502	Name: Stefan Gal	Name: Heinz Mustermann	Send SMS warnings: Yes
Dispenser serial number: 1085	Address: Dechenstr. 15a 40878 Ratingen	Send e-mail warnings: Yes	To phone no 1: 4917610153977 During hours (1): 07:00 - 14:30
	Phone home: 004921025169797	Send e-mails to: stefan.gal@mediring.de	To phone no 2: 4915228935865 During hours (2): 14:00 - 20:15
	Mobile phone: 004917610153977		

Sound	Time zone	Doses / Alarms	Dosage time
Mid	23:01 2013-10-29	Doses 4 Before 5 min After 15 min	1: 07:30 2: 12:15 3: 17:30 4: 19:45
Light	Daylight saving time	Dispenser start	
On	Europe	None	
Battery type	Hours	Dispenser stop	
Alkaline	24	2038-01-19 04:00	
Secure	Filled		
On	28		

SMS Services

- Dose not taken
- Device error
- Device upside down
- 4 doses remaining
- Battery low

Klicken Sie auf „**View Settings**“ [Einstellungen ansehen], um sich alle Einstellungen auf einer Seite anzusehen. Wenn Sie Einstellungen ändern möchten, gehen Sie zurück zu Schritt 1, Schritt 2 oder Schritt 3.

Klicken Sie in jedem Schritt nach dem Anpassen der Einstellungen auf „**Save**“ [speichern].

Einstellungen auf den Tablettenspender herunterladen

Halten Sie Taste 2 für 2 Sekunden gedrückt. Der Tablettenspender aktiviert das GSM-Modul, stellt eine Verbindung mit dem Administration Centre her und lädt alle Tablettenspender-Einstellungen herunter.

Im Display wird nacheinander folgendes angezeigt:

Zeit: z. B. **12:00 / Tray Z / SMS TR / TX -->** (überträgt) / **TX OK / RX < --** (empfängt) / **RX OK / AG-007** (kann je nach installierter Programmversion abweichen) / Batteriekapazität in % / und die Zeit, z. B. **15:30**

Der Tablettenspender ist nun programmiert.

Wenn Sie sich von der erfolgreichen Programmierung des Tablettenspenders überzeugt haben, klicken Sie auf „Log Out“ [abmelden].

Sofern erforderlich, können die Einstellungen durch Drücken der Tasten 1 und 3 überprüft werden (siehe Anweisungen für manuelle Einstellungen. Achten Sie darauf, die Einstellungen nicht unbeabsichtigt zu ändern.

Jegliche nachträglichen im Administration Centre vorgenommenen Einstellungen müssen durch Drücken der Taste 2 auf den Tablettenspender heruntergeladen werden.

Nachfüllen und austauschen des Tablettenringes

Am Anfang jedes Medikationszyklus (bei jedem Austausch gegen einen neuen Einsatz oder jeder neuen Befüllung mit Medikamenten) muss der Tablettenspender mit der Taste 2 zurückgesetzt werden.

Dadurch werden alle Einstellungen aktualisiert (auch die Anzahl verbleibender Dosen) und die tatsächlichen Entnahmezeiten des vorherigen Medikationszyklus in das Administration Centre hochgeladen. Diese können im Abschnitt „Dispenser Reports/Dosage“ [Ausgabeberichte/Dosierung] (siehe Seite 9) eingesehen werden.

Aktivierung: Halten Sie die Taste 2 für einige Sekunden gedrückt, um das GSM-Modul zu aktivieren. Die Anzeige des Tablettenspenders zeigt nacheinander folgendes an:

Das Datum oder die Zeit (z. B. 00.03) / Tray Z / SMS / RX < --- (empfängt)

Hinweis: Wenn „Tray Z“ angezeigt wird, dreht sich der Einsatz ein halbes Fach weiter. Der Tablettenspender lädt die Einstellungen vom Administration Centre herunter. Während dieses Vorgangs hören Sie ein oder zwei Pieptöne. Dies kann einige Minuten dauern. Nach Abschluss zeigt die Anzeige „RX OK“ / AG007 (kann je nach Softwareversion variieren) / B 100% (zeigt die verbleibende Batteriekapazität an) und dann die Zeit an.

AUSGABEBERICHTE

Dosierung: Der Careousel Plus Tablettenspender zeichnet die Zeiten auf, zu denen die bisherigen Medikamente ausgegeben wurden und lädt diese Daten in das Administration Centre hoch. Dies wird aufgezeichnet und im Bericht „Dosage“ [Dosierung] angezeigt. Tablettenspender: Das Administration Centre zeichnet den gesamten Verlauf der Nachrichten zum und vom Tablettenspender auf. Dies wird im Bericht „Dispenser“ [Tablettenspender] angezeigt.

ENTFERNEN DER BATTERIE

Bitte beachten Sie, dass die Uhr nach dem Entfernen der Batterien durch Drücken der Taste 2 wieder auf die korrekte Zeit eingestellt werden sollte. Dadurch wird das Administration Centre kontaktiert und der Tablettenspender auf die richtige Zeit zurückgesetzt.

MANUELLE EINSTELLUNG DES TABLETTENSPENDERS

Manuell eingegebene Einstellungen werden nicht vom Administration Centre aufgezeichnet.

Guthaben auf der SIM-Karte:

Bitte beachten Sie, dass das in Schritt 3 gezeigte Guthaben auf der SIM-Karte nur ein Anhaltswert ist. Das tatsächliche verbleibende Guthaben sollte beim Anbieter nachgefragt werden. Dies geht am einfachsten durch Erstellung eines Kontos beim Anbieter mit der Telefonnummer und der vierstelligen SIM-ID.

Sofern gewünscht, kann die SIM-Karte alternativ aus dem Tablettenspender entfernt und in ein kompatibles Mobiltelefon eingesetzt werden. Wählen Sie die Nummer des Anbieters, um das Guthaben abzufragen. Setzen Sie die SIM-Karte wieder in das GSM-Modul des Tablettenspenders ein.

TESTFUNKTION

Die Dreh-, Beleuchtungs- und Alarmtonfunktionen können getestet und gezeigt werden, indem Sie alle drei Tasten drücken und so lange gedrückt halten, bis die Anzeige TEST erscheint.

Drücken Sie die Taste 1, um das Lichtsignal zu testen.

Drücken Sie die Taste 3, um eine vollständige Alarmsequenz auszulösen:

1. Auf dem Display erscheint die Anzeige „DEMO“, der Tabletteneinsatz dreht sich um ein halbes Fach weiter auf die geöffnete Position, der akustische Alarm ertönt und das Lichtsignal leuchtet auf.
2. „TAKE MED“ [Medikamente einnehmen] wird für 20 Sekunden angezeigt. Während dieser Zeit kann der Tablettenspender gekippt werden, bis ein Piepsignal ertönt, um die Ausgabe der Medikamente zu signalisieren.
3. Dann wird „CLOSE“ [schließen] angezeigt und der Tabletteneinsatz dreht sich um ein halbes Fach weiter auf die geschlossene Position

Wenn der Tablettenspender nicht wie oben in 2. beschrieben gekippt wird, wird nach 20 Sekunden „CLOSE“ [schließen] angezeigt und eine SMS-Warnmeldung sowie eine E-Mail mit dem Inhalt „Dose not taken“ [Dosis nicht eingenommen] an die hinterlegte(n) Telefonnummer(n) gesendet.

EMPFANG DES MOBILFUNKNETZES

Zum Überprüfen der Verbindung des Tablettenspenders mit dem Mobilfunknetz halten Sie die Taste 2 im Modus TEST gedrückt. Das Display zeigt nacheinander GSM -1, GSM + 2 und GSM +1 an. Wenn GSM +1 nicht angezeigt wird, kann sich die SIM-Karte an diesem Ort nicht mit dem Mobilfunknetz verbinden. Unter Umständen muss ein anderer Anbieter gewählt werden.

Drücken Sie Taste 1 und halten Sie sie gedrückt, um die Testfunktion zu verlassen.

TESTNACHRICHT

Um eine Test-SMS und -E-Mail zu versenden, halten Sie die Taste 3 für 8 Sekunden gedrückt. Das Display zeigt nacheinander folgendes an:

BEFORE / ZEIT oder Datum / SMS TR / TX ---> / TX OK / SMS und springt dann zu Zeit und Datum zurück.